

Noticias

TELSTAR

Crece la demanda de cámaras de esterilización EtO

Telstar ha ampliado su capacidad de fabricación e ingeniería para responder al crecimiento de la demanda de sistemas de esterilización EtO. Se ha incrementado el equipo de ingeniería de software y controles, así como una nueva área de montaje y pruebas de 4.500 m². Destinada a equipos de EtO, esta área está preparada para realizar las pruebas FAT de las líneas completas con celda de preacondicionamiento, cámara de esterilización y celda de aireación, incluyendo sistemas de carga y descarga completamente automáticos. La mayoría de las nuevas líneas se instalarán en los mercados de América del Norte, Europa y Asia. Todos ellos están certificados ATEX e incluyen integración con los sistemas de purificación de aire.

El crecimiento de la producción de vacunas, incluyendo la vacuna del SARS-CoV-2, ha impulsado la necesidad de instalaciones de esterilización para dispositivos médicos de un solo uso, como es el caso de las jeringas de plástico. Hay diferentes tecnologías que posibilitan la esterilización de dispositivos médicos lábiles, si bien la más común es el uso de óxido de etileno como medio de esterilización. A pesar de los riesgos inherentes de esta tecnología, es robusta y madura y, como tal, se ha utilizado ampliamente a escala industrial durante más de 50 años (aproximadamente el 50% de todos los dispositivos médicos, incluidos los catéteres y la malla quirúrgica, en los EE.UU. se esterilizan mediante EtO).

La alta eficacia, la capacidad de penetración, la excelente compatibilidad de materiales y el bajo coste de uso son algunas de las principales ventajas de esta tecnología, lo que permite la esterilización terminal de los dispositivos médicos una vez embalados y colocados en cajas de cartón y, al mismo tiempo, dispuestas en un palé listo para enviar. Dependiendo del tamaño del equipo, es posible esterilizar hasta 170 m³ o 32 palés en un solo lote. La combinación de líneas de esterilización puede proporcionar un rendimiento relevante de varios millones de dispositivos por día.

En general, una línea de esterilización comercial de EtO requiere una cámara de preacondicionamiento para controlar la tempe-

ratura y la humedad de los dispositivos antes de pasar a la cámara de esterilización, la propia cámara y una cámara de aireación para reducir los residuos de EtO a un nivel seguro de ppm. El gas utilizado debe tratarse en un sistema de purificación de aire para evitar las emisiones de óxido de etileno a la atmósfera.

Más de 40 años de experiencia han consolidado a Telstar como uno de los líderes en el mercado internacional de soluciones de esterilización con tecnología EtO. La empresa también está especializada en soluciones que utilizan hornos de despirogénación, autoclaves de vapor y autoclaves de contrapresión, incluidos sistemas robóticos de carga y descarga.

Telstar es una marca global líder en soluciones de procesos asépticos. Tiene una actividad consolidada en ingeniería y construcción de instalaciones completas llave en mano de producción farmacéutica y biotecnológica, instalaciones críticas, salas blancas y laboratorios de I+D. Telstar, que forma parte del Grupo azbil, es reconocido como uno de los 10 principales proveedores de la industria farmacéutica.

www.telstar.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)



ASOCIACIONES

La multinacional belga Katoen Natie, nueva empresa de la AEQT

La empresa multinacional belga Katoen Natie es nuevo miembro de la Asociación Empresarial Química de Tarragona (AEQT). La compañía está presente en el territorio tarraconense desde 1999, cuando fijó su sede en el polígono industrial de Constantí, para posteriormente crecer en el polígono Entrevías (La Canonja).

Katoen Natie cuenta en Tarragona con casi 100 trabajadores de los cuales unos 50 trabajan en la unidad de negocio Química. La empresa opera a escala mundial en terminales portuarias, terminales logísticas y terminales *onsite*. El grupo también ofrece todo tipo de

servicios semiindustriales, diseña, construye y gestiona plataformas logísticas y cadenas de suministro completas en diferentes industrias.

Katoen Natie, gracias a su red mundial de 180 plataformas logísticas, ofrece servicios de almacenamiento, distribución y de valor añadido. Esto permite mucha flexibilidad a sus clientes y garantiza una distribución *lean* y competitiva de acuerdo con las mejores prácticas y normas de calidad, seguridad y medioambiente.

Este servicio logístico global puede ser desarrollado, construido, operado y mantenido por Katoen Natie dentro o

adyacente a la planta petroquímica, o en una de sus plataformas import/export multicliente estratégicamente situadas.

Como empresa que ofrece servicios al sector químico, Katoen Natie ha decidido unirse a la AEQT para poder participar del trabajo colaborativo que se lleva a cabo en el seno de la asociación, con el objetivo de aprovechar sinergias e impulsar proyectos conjuntos que contribuyen al desarrollo y progreso del clúster químico de Tarragona.

La adhesión de Katoen Natie Ibérica a la AEQT la formalizaron el gerente de la empresa, Geert Van Kerckhove, y el de la asociación, Juan Pedro Díaz.

ENCUENTROS

IX Congreso de *Legionella* y Calidad Ambiental (*on line*)

Aunque la legionelosis es una enfermedad relativamente nueva, de la que se tuvo constancia en 1976 después de un brote de neumonía en un hotel de Filadelfia que afectó a los miembros de la Legión Americana que celebraban su convención anual, la bacteria *Legionella* se encuentra de forma natural en la práctica totalidad de los ambientes acuáticos (ríos, lagos, etc.).

Desde su ámbito natural la bacteria pasa a colonizar los sistemas de aprovisionamiento de las ciudades y, a través de la red de distribución, se une a las instalaciones del agua doméstica u otras que requieren la utilización de agua para su funcionamiento (sistemas de refrigeración, riegos, piscinas, túneles de lavado, etc). Siempre que se sigan las medidas adecuadas, tales como la instauración de una terapia correcta en los enfermos y el control de edificios, la infección se puede considerar hoy perfectamente controlable. A pesar de todo, la contaminación de los ambientes interiores de los edificios es la causa de diversos problemas de salud.

Con un enfoque eminentemente práctico, durante el Congreso, que será los días 9 y 10 de junio, se analizarán las causas de la distorsión del entorno ambiental interno, así como las iniciativas y estrategias que permitan garantizar su idoneidad de manera sostenible, centrando esta prueba en las variables que de manera significativa influyen en este sentido: la calidad del aire, las condiciones de higiene y los factores de riesgo de la legionelosis.

El congreso, en línea, se dirige a un amplio grupo de profesionales, implicados en diferentes grados en la prevención de la

esta patología (arquitectos, ingenieros, instaladores, mantenimiento de equipos, empresas que se dedican al tratamiento y desinfección de instalaciones) relacionados con establecimientos como:

- Hoteles
- Otros equipamientos turísticos: apartamentos, apartoteles, campings, embarcaciones, etc.
- Polideportivos, piscinas incluidas
- Instituciones de atención sanitaria: hospitales, clínicas, residencias para personas mayores, etc.
- Balnearios, baños termales
- Instalaciones industriales

www.cresca.upc.edu



KNAUER

Carsten Losch joins General Management

The Berlin-based manufacturer of high-tech laboratory instruments Knauer Wissenschaftliche Geräte GmbH appointed its previous head of global sales Carsten Losch (pictured) as managing director effective April 1, 2021. Mr. Losch, who in his current position has been very successful in providing new momentum for the worldwide sales of the family-owned business founded in 1962, has taken over the management of the company in addition to his current role.

The owner and to date sole managing director Alexandra Knauer will take over the chairmanship of the management



and from this point on will jointly manage the company with Mr. Losch.

"With this decision, I see Knauer very well positioned, as Mr. Losch combines

high professional competence with detailed knowledge of the laboratory industry market and I am very much looking forward to an even closer cooperation," said Alexandra Knauer.

Carsten Losch started his career at Knauer in 2011 in the field sales force and took over the management of the field sales for the Dach region in 2013, before taking over the management of worldwide sales in 2015.

www.knauer.net

(Véase anuncio en la sección **Guía del Comprador.**)

PELI

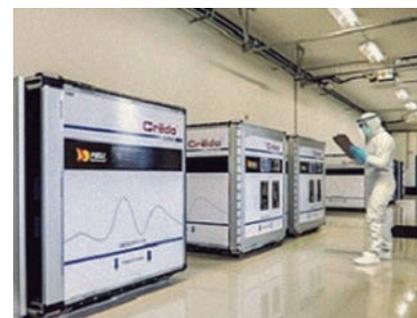
Contribución a la distribución de la vacuna contra la covid-19

Peli™ Products, destacado especialista en el diseño y la fabricación de maletas y contenedores protectores de alto rendimiento y sistemas de iluminación avanzados, participa activamente en la lucha contra la covid-19 con sus contenedores con temperatura controlada. A medida que nos adentramos en la fase de recuperación de la pandemia, cada vez hay más vacunas y tratamientos disponibles frente a esta patología, siendo necesario distribuirlos de forma segura por todo el mundo manteniendo las temperaturas adecuadas. La división BioThermal™ de Peli dispone de embalajes de temperatura controlada para proteger estos envíos en este momento crucial. Las empresas farmacéuticas llevan cerca de dos décadas confiando en los innovadores embalajes de cadena de frío de Peli para distribuir de forma segura sus productos a escala mundial. Para afrontar este desafío, la firma ha acondicionado sus productos para ofrecer temperaturas de ultracongelación a fin de transportar estos materiales biológicos recientemente desarrollados. Tanto la oferta de los productos actuales como los nuevos que vengán garantizarán el

mantenimiento de la cadena de frío durante todo el transporte de la vacuna o tratamiento, respetando al máximo su eficacia para los pacientes.

"Somos conscientes de que las empresas farmacéuticas trabajan incansablemente en todas las fases del proceso de desarrollo de vacunas y tratamientos. El objetivo es sacar lo antes posible al mercado fármacos seguros y eficaces", comenta Greg Wheatley, vicepresidente de Desarrollo e Ingeniería de Nuevos Productos de Peli BioThermal. "Nuestro equipo de ingeniería se ha adaptado a esta situación de urgencia para asegurarse de tener el embalaje de temperatura controlada adecuado para cada fase del desarrollo del fármaco, desde la fase de investigación hasta la distribución".

Los productos de ultracongelación de Peli BioThermal utilizan materiales de cambio de fase (PCM) y sistemas de hielo seco para proteger la carga congelada durante periodos que van de las 72 horas a más de 144 horas. La capacidad de carga útil oscila entre 1 y 96 l en los contenedores para paquetes, y entre 140 y 1.686 l en los contenedores para palés. Las nuevas soluciones de ultracongelación



son ideales para almacenar vacunas a corto plazo, trasladar vacunas por mensajería desde los centros de congelación a los centros de vacunación, y reabastecer diariamente de vacunas a las zonas más remotas y rurales.

Los embalajes Peli BioThermal de temperatura controlada ya se están utilizando para distribuir las vacunas y los tratamientos contra la covid-19, ya sea directamente o a través de transporte internacional en Dinamarca, Francia, Italia, Alemania, España, Suecia y el Reino Unido, así como en Kuwait y Arabia Saudita en el Oriente Medio. Se prevé que se unan más países a la lista a medida que se avance en el proceso de recuperación de la pandemia.

EMPRESAS

**Suministros de laboratorio creados con impresoras 3D:
Lauda invierte en la empresa de nueva creación Better Basics**

Lauda, líder mundial en el mercado de equipos y sistemas de termorregulación, colaborará con Better Basics Laborbedarf GmbH (BBL). La empresa, fundada en 2019 y con sede en Dresde, desarrolla, fabrica y vende equipos básicos inteligentes para laboratorios, que simplifican la organización de los puestos de trabajo del laboratorio y apoyan a los empleados en su trabajo diario mediante sistemas organizativos a medida. Los sistemas modulares se fabrican con tecnología de impresión 3D. Además de realizar una inversión de capital, Lauda se centra principalmente en las sinergias para el mercado de los laboratorios, que ambas empresas abordan conjuntamente. Para Lauda, esta es ya la tercera colaboración exitosa con una empresa de nueva creación, después de watttron y ENER-IQ. Forma parte de la estrategia integral de innovación de esta empresa familiar que, además de la colaboración con empresas de nueva creación innovadoras, impulsa, entre otras cosas, amplias medidas de digitalización o gestión sostenible de ideas en el grupo empresarial.

Se trata de una colaboración beneficiosa para ambas partes. Gracias a sus profundos conocimientos sobre el uso de la tecnología de impresión 3D y de los materiales utilizados en este proceso, la empresa de nueva creación BBL es capaz de satisfacer las necesidades individuales de los clientes en el ámbito de los equipos de laboratorio. Así, el sistema organizativo SmartRack puede equiparse con módulos impresos en 3D según sea necesario, y proporcionar soportes para pipetas, matraces de fondo redondo o contenedores de residuos. Los módulos pueden combinarse libremente en cuanto a cantidad y posición. En colaboración con BBL, Lauda puede ofrecer soluciones centradas en el cliente. Esto reforzará el segmento de la



Colaboración con una empresa de nueva creación: el Dr. Gunther Wobser (izquierda), Mario Schneider (centro) y Robert Tietze

tecnología de laboratorio, en el que Lauda ya comercializa con éxito equipos de laboratorio de alta calidad para numerosas aplicaciones.

La colaboración también pretende mejorar el dominio de la tecnología de impresión 3D dentro del grupo Lauda. “La colaboración con BBL proporciona un mayor acceso a tecnologías innovadoras que, además de las sinergias con nuestro departamento de I+D, también supone un nuevo impulso directamente en las ventas”, afirma Robert Tietze, director de empresas de nueva creación de Lauda. Lauda ya utiliza la impresión 3D en la producción en serie de equipos de termorregulación.

“Un elemento central de la estrategia de innovación de Lauda es la cooperación específica con empresas jóvenes e innovadoras que complementan y hacen avanzar nuestra competencia principal: la regulación de temperatura”, explica el Dr. Gunther Wobser, presidente & CEO de Lauda. “Con Better Basics hemos vuelto a encontrar lo que buscábamos y podemos ofrecer soluciones específicas para el mercado de los laboratorios. Además, esperamos obtener valiosos conocimientos en el campo de la impresión 3D para aplicarlos a la producción de nuestros equipos de termorregulación”, afirma Wobser.

“En BBL estamos muy satisfechos de haber conseguido un socio estratégico con Lauda, que nos apoyará en nuestro futuro crecimiento. Así podemos beneficiarnos de los muchos años de experiencia de Lauda y aprovechar las sinergias en áreas como las ventas”, asegura Mario Schneider, CEO de Better Basics Laborbedarf.



El Dr. Gunther Wobser (derecha) prueba el SmartRack en condiciones de laboratorio con Mario Schneider

www.lauda.de

EMPRESAS

IQLIT Emulsiones Poliméricas, S.L.U, se incorpora a la AEQT

La compañía IQLIT Emulsiones Poliméricas, S.L.U., es nuevo miembro de la Asociación Empresarial Química de Tarragona (AEQT). La compañía cuenta con 30 trabajadores en sus instalaciones del Polígono Sur.

La planta de producción ubicada en La Canonja la construyó en 1976 la compañía química alemana Hoechst. Con posterioridad ha sido gestionada por las empresas Clariant y Celanese, hasta que en diciembre de 2015 pasó a formar parte del Grupo Industrial CL dentro de la actividad de IQOXE. En diciembre de 2019, el Grupo Industrial CL decidió constituir IQLIT Emulsiones Poliméricas S.L.U., a la que aporta el negocio de emulsiones poliméricas en un proceso que culmina en enero de 2021. IQLIT Emulsiones Poliméricas es una compañía tecnológica especializada en el diseño, desarrollo y fabricación de emulsiones poliméricas en base agua para todas las familias de aplicaciones tecnológicas del mercado.

Como empresa dedicada al sector químico, IQLIT Emulsiones Poliméricas, S.L.U., ha decidido unirse a la AEQT para poder participar del trabajo colaborativo que se lleva a cabo en el



seno de la asociación, y para impulsar proyectos conjuntos que contribuyan a la sostenibilidad, desarrollo y progreso de los polígonos químicos tarraconenses y del territorio.

La adhesión de la firma a la AEQT la formalizaron el director General de la empresa, César Valero, y el gerente de la asociación, Juan Pedro Díaz.

TECAN

Leading the way on IVDR certification

Tecan has become one of the first companies to meet the requirements of the European Union's In Vitro Diagnostic Regulation (IVDR) 2017/746 (Annex IX, Chapter I and III), successfully completing certification of its IBL International DHEA Saliva ELISA diagnostic assay kit through BSI Notified Body 2797. The valuable insights gained from this process will now be applied to the registration of Tecan's complete portfolio of specialty IVD products –as well as to help its OEM partners ensure they are 'IVDR ready'– ahead of the May 2022 transition deadline.

The new IVDR is intended to increase the safety of all IVD products, including all innovations developed over the past decades. It represents a major regulatory overhaul, requiring reclassification and certification of all EU-registered IVD assays and devices. Introduced in 2017, it extends the scope of the outgoing IVDD to cover more devices and technologies –as well as supply chain and lifecycle

management– and signifies a shift from a primarily 'self-certification' model to a requirement for notified body oversight. This greatly increases the regulatory burden for IVD manufacturers and notified bodies alike, making it essential to begin the certification process as soon as possible to avoid the risk of being forced out of EU markets.

Tecan is recognized as a global leader in quality and regulatory affairs (QARA), and is leading the sector in the management of the IVDD to IVDR transition. The company's unique position as both an IVD and OEM manufacturer, combined with many years of expertise in IVD product registration globally, means that Tecan is ideally placed to address the challenges of certification for both its own products and those of its partners.

Guenter Weisshaar, Senior Vice President for QARA at Tecan, commented: "IVDR is a major business challenge for IVD

manufacturers, requiring a significant investment of time and resources to ensure regulatory readiness. We are very pleased to be one of the first manufacturers to achieve product certification under the new regulations, and will be using our knowledge of this process to support and accelerate the certification of our IVD assays and devices, together with those of our OEM partners."

Erica Conway, Global Head of IVD Medical Devices at BSI Notified Body 2797, added: "IVDR is a significant challenge to the in vitro diagnostic devices industry. It places greater regulatory requirements on everyone in the system, from manufacturers and notified bodies to importers and distributors. We are proud to continue to support our clients in the certification of devices under IVDR, ensuring that products remain available as we approach the May 2022 deadline."

ENCUENTROS

UNE-ISO/PAS 45005, el estándar mundial frente a la covid-19 en el trabajo

UNE celebró la jornada *on line* Especificación UNE-ISO/PAS 45005, el estándar global para reducir riesgos frente a la covid-19 en el trabajo, en la que destacados expertos subrayaron el relevante papel de este nuevo estándar mundial en la lucha contra el coronavirus.

En el Encuentro UNE se presentó la UNE-ISO/PAS 45005, una herramienta estratégica para vencer al virus en el trabajo. Se trata de la referencia global con directrices para organizaciones de todos los sectores y tamaños con el objetivo de reducir riesgos frente a la covid-19 en los lugares de trabajo, protegiendo la salud, la seguridad y el bienestar. Ha sido aprobada por 80 países. Su intención es complementar las directrices y regulaciones nacionales existentes.

El encuentro contó con la participación de Isabel Maya, de Mutua Universal y miembro del equipo de expertos españoles que han elaborado la Especificación en ISO (Organización Internacional de Normalización). Además, Manuel Figueiredo, de CaixaBank y Ángela Berlana, de Gestamp Toledo, compartieron su experiencia en el desarrollo de planes frente a la covid-19 en sus empresas. Son dos sectores distintos (servicios e industrial) que comparten un reto común: continuar la actividad protegiendo a sus empleados y a terceros.

Para hacer frente a la covid-19 a escala mundial, expertos en salud y seguridad ocupacional de numerosos países miembros de ISO se pusieron a trabajar en un documento que recogiera las mejores prácticas mundiales, elaborado en un tiempo récord. El resultado es la ISO/PAS 45005, adaptada recientemente al catálogo español como UNE-ISO/PAS 45005 por UNE, miembro español de ISO. El estándar fue aprobado por los 80 países miembros del Comité internacional de Normalización ISO/TC 283 Gestión de seguridad y salud ocupacional.

El documento se dirige a organizaciones de todos los tamaños y sectores, incluidas aquellas que están trabajando durante la pandemia; van a reanudar o planean reanudar las operaciones después de un cierre total o parcial; vuelven a ocupar los lugares de trabajo que hayan sido cerrados total o parcialmente, o son nuevas y está previsto que operen por primera vez. También proporciona orientación sobre la protección de los trabajadores de todo tipo y otras partes interesadas relevantes. Sin embargo, no está destinado a dar consejos sobre cómo implementar protocolos específicos de control de infecciones en entornos clínicos, sanitarios y de otro tipo. El gobierno, agencias reguladoras y las autoridades sanitarias proporcionan la legislación y directrices aplicables para



los trabajadores en estos entornos o en funciones relacionadas.

UNE ha desarrollado varios estándares para ganar la batalla al coronavirus y contribuir a la recuperación económica de España. Ejemplos de estándares para la reducción de riesgos frente a la covid-19 son los de mascarillas higiénicas, turismo, instalaciones funerarias o equipos de radiación ultravioleta. Se han desarrollado en un tiempo récord para responder a la emergencia. Por ejemplo, las Especificaciones UNE 0064 y UNE 0065 para mascarillas higiénicas desechables y reutilizables se publicaron antes del 14 de abril de 2020, para facilitar a las empresas su fabricación con calidad, seguridad y rapidez ante el desabastecimiento.

UNE es un modelo de éxito de colaboración público-privada.

www.une.org



AIR PRODUCTS

Tour por el estado de Washington para mostrar los beneficios del autobús de hidrógeno

Air Products, firma destacada en el sector de gases industriales del que forma parte Carbueros Metálicos, ha organizado junto a New Flyer of America Inc. un recorrido por cinco ciudades del estado de Washington para mostrar los beneficios de los autobuses eléctricos de pila de combustible impulsados por el hidrógeno de Air Products. Como parte de esta demostración, la Sunline Transit Agency de Thousand Palms (California) cedió una unidad New Flyer Xcelsior CHARGE H2™ de su flota de autobuses de hidrógeno que ha permitido comprobar los beneficios y ventajas de este combustible para movilidad. El recorrido comenzó en Bremerton, donde una empresa local de transporte pudo comprobar cómo se cargaba el vehículo con un dispensador portátil de Air Products. El personal de la compañía recibió formación para proceder al repostaje del autobús y luego hizo su ruta habitual para conocer de primera mano cómo se comporta el vehículo en condiciones reales de uso. Posteriormente, Air Products y New Flyer hicieron demostraciones similares en Renton, Olympia, Chehalis y Vancouver. Dentro de EE.UU., Washington es uno de estados que promueve la sustitución de vehículos tradicionales propulsados por gasolina o gasóleo por otros de bajas o nulas emisiones para el transporte público. La tecnología de autobuses con pila de combustible de hidrógeno proporciona a estas empresas una alternativa eficiente y fiable para conseguir una flota de vehículos de cero emisiones capaces de satisfacer una amplia gama de necesidades, no solo las relacionadas con rutas de corta distancia. "Estamos orgullosos de colaborar con New Flyer en este tour para mostrar los beneficios ambientales que ya ofrece el hidrógeno en el mundo real", declaró Eric Guter, vicepresidente de Hidrógeno para Soluciones de Movilidad en Air Products. "Air Products ha realizado inversiones significativas para garantizar que los clientes tengan un fácil acceso a la infraestructura y

el suministro de hidrógeno, a medida que el mundo transita hacia un futuro más ecológico y sostenible", añadió. Air Products es el principal productor y proveedor de soluciones de movilidad de hidrógeno del mundo, con más de 60 años de experiencia. Las tecnologías de la compañía se utilizan en más de 1,5 millones de recargas de combustible al año en 20 países, a través de más de 250 proyectos. En 2020, Air Products inauguró la mayor estación de repostaje de hidrógeno para autobuses de EE.UU., ubicada en la Autoridad del Transporte del Condado de Orange en Santa Ana (California). La instalación está equipada con la tecnología y el equipo de repostaje de hidrógeno de Air Products y tiene capacidad para repostar combustible hasta a 50 autobuses, lo que implica suministrar hasta 1.500 kg de hidrógeno en 8 horas. Este sistema puede reabastecer a 30 autobuses simultáneamente, con un promedio de 28 kg de hidrógeno por vehículo en un tiempo de entre 6 y 10 minutos. Air Products dispone de una solución de repostaje de hidrógeno para cada tipo de vehículo.



SARTORIUS

Expansion in the UK by relocating to a new facility for downstream processing equipment

Sartorius will open a new state-of-the-art manufacturing facility in Havant, Hampshire, UK. The opening marks the official relocation of more than 90 employees to the new facility, located just a few miles away from the former site in Portsmouth. "The new facility in Havant will be an important part of our global operations network as it will enable our business to grow to meet the requirements of the expanding industry," said Dr. Thorsten Peuker, Head of Operations, BPS Systems at Sartorius. The 58,000 sq. ft. site is in close proximity to Portsmouth's substantial talent pool, enabling the company to bring together skilled engineers with biochemical, electrical, and mechanical backgrounds who will design and manufacture a range of systems for the biopharmaceutical market, including

chromatography columns and time- and cost-saving filtration systems. These systems are crucial for manufacturing injectable drugs used to treat cancer and diabetes and for producing vaccines to prevent the spread of viruses. In addition to a 28,000 sq. ft. production area, the center accommodates a 4,000 sq. ft. customer test lab to demonstrate the functionality of Sartorius equipment. "The new facility increases Sartorius' capacity to deliver support in all areas of our business and provide the highest quality equipment and services to our customers," said Peuker. In 2021, Sartorius will invest more than 400 million EUR in the expansion of manufacturing capacities around the world to meet the high demand from the growing biopharmaceuticals market.

EMPRESAS

Grupo Cartés y Eiffage Energía transforman salas estándares de hospitales en salas de aislados

Centrado en la protección de la salud de las personas y la excelencia en la vertiente técnica, Grupo Cartés colabora con empresas como Eiffage Energía en la instalación de cajas de filtración para adaptar salas estándares a salas de pacientes aislados en centros hospitalarios.



Grupo Cartés es el referente español de especialización en filtros, sistemas y soluciones de filtración y tratamiento de materia en cualquier estado, circunstancia y medio. Su objetivo se centra en ayudar a conseguir mayores rendimientos, proteger la salud de las personas y asegurar un futuro sostenible.

Durante esta crisis de la covid-19, muchos hospitales se han visto en la necesidad de ampliar sus salas de aislados para dar cabida a las personas contagiadas. Grupo Cartés se ha unido a empresas líderes en sus campos, como Eiffage Energía (referente nacional e internacional en los sectores de infraestructuras eléctricas, instalaciones, mantenimiento, electromedicina, obra civil y construcción, y energías renovables), en el desarrollo y ejecución de un proyecto de ingeniería para el Hospital de San Juan (Alicante) que consiste en la instalación de cajas de filtración compuestas por filtros F9 y HEPA para la conversión de salas de hospital estándares en salas de aislados con presión negativa, necesarias para la contención del virus. En esta colaboración técnica Grupo Cartés ha aportado su *know-how* en sistemas y soluciones de filtración.



Además, estas salas se pueden reacondicionar a salas de inmunodeprimidos, para cuando los pacientes se van recuperando y necesitan estar en ambientes totalmente estériles, sin patógenos, hasta restablecer totalmente sus defensas naturales.

www.grupocartes.es

In line with these investment, Sartorius aims to expand its Havant site, and the company is now offering positions for process engineers, project managers, and design engineers, as well as for several support functions, among other job vacancies. With its new facility in Havant, Sartorius now has five locations in the UK, employing over 900 staff members. Background: In April 2020, Sartorius acquired selected life science businesses from Danaher Corporation, including a production facility for downstream processing equipment in Portsmouth, UK. Sartorius decided to relocate the team to an advanced facility that provides higher capacity and is located just a few miles away from the former site. The Sartorius Group is a leading international partner of life science research and the biopharmaceutical industry. With innovative

laboratory instruments and consumables, the Group's Lab Products & Services Division concentrates on serving the needs of laboratories performing research and quality control at pharma and biopharma companies and those of academic research institutes. The Bioprocess Solutions Division with its broad product portfolio focusing on single-use solutions helps customers to manufacture biotech medications and vaccines safely and efficiently. The Group has been annually growing by double digits on average and has been regularly expanding its portfolio by acquisitions complementary technologies. In fiscal 2020, the company earned sales revenue of some 2.34 billion EUR. At the end of 2020, nearly 11,000 people were employed at the Group's approximately 60 manufacturing and sales sites, serving customers around the globe.

ORTOALRESA

Etiquetado y certificación de centrífugas de laboratorio: ¿cuáles son y cuál es la diferencia?

De un tiempo a esta parte, las centrífugas, como otros equipos de laboratorio, deben ir acompañadas de certificados y etiquetados específicos en función de las regulaciones y del uso que de ellas se vaya a hacer en el laboratorio.

Dada la confusión que a veces genera el cumplimiento de las regulaciones y directivas que definen este tipo de etiquetados, Ortoalresa desea ofrecer unas pautas básicas para la elección apropiada de centrífugas. Esto nos lleva a la primera de cuestión básica: ¿qué marcado es obligatorio?

El marcado CE de conformidad es obligatorio para poder comercializar en Europa indicando que el producto está fabricado en cumplimiento con la legislación obligatoria en materia de requisitos esenciales europeos. Lo encontramos tanto en la etiqueta de características de la centrífuga como en la declaración de conformidad que expide el fabricante y que acompaña al equipo.

Algunas aplicaciones que solo precisan este tipo de marcado:

- Aplicaciones en el campo industrial: petróleos, centrales eléctricas, alimentación... cualquier tipo de laboratorio que trabaje con muestras no clínicas.
- Aplicaciones en laboratorios veterinarios, control de calidad de alimentos, biotecnología en plantas y animales, farma-

cia, investigación de muestras de origen no humano, enseñanza, etc.

En lo referente a la selección de las centrífugas de laboratorio, debemos tener en cuenta la aplicación y los requisitos generados de la misma, ya que nos pueden llevar a requerir otro tipo de certificaciones, como el marcado CE de productos sanitarios y el marcado CE – IVD (producto sanitario para diagnóstico *in vitro*).

Solo en el caso de aplicaciones relacionadas con muestras procedentes de seres humanos es cuando nos podemos encontrar con que se necesite este tipo de etiquetados y certificaciones. Pero ¿qué diferencia hay entre centrífugas con marcado CE de producto sanitario y CE - IVD?

Por definición en los reglamentos y como concepto general:

- Los productos sanitarios: son aquellos productos destinados a ser utilizados con muestras de origen humano para finalidades específicas de diagnóstico, investigación, modificación de un proceso fisiológico o regulación de la concepción. En lo que a centrífugas se refiere, será aquella destinada a procesar sangre y/o tejidos de origen humano que se utilizará para implante o administración.

CONVOCATORIAS

Llega la XIII edición de los Premios SusChem

La Plataforma Tecnológica y de Innovación de Química Sostenible SusChem-España convoca la XIII Edición de sus Premios SusChem para continuar reconociendo, incentivando y promoviendo la actividad científica y divulgativa entre los jóvenes investigadores de las diferentes áreas de especialización en química.

Desde que iniciaron su andadura en 2008, los Premios SusChem han reconocido el trabajo de 50 jóvenes investigadores químicos, de entre más de 900 candidaturas presentadas, destacando la labor de estas jóvenes promesas de la química, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras, y mostrando la prometedora cantera de investigadores menores de 40 años con la que cuenta nuestro país, fundamentalmente, en

las categorías Innova e Investiga, así como realizando la excelencia de los estudiantes de química y otras disciplinas afines con expedientes extraordinarios, que se evalúan en la categoría Futura.

El plazo de admisión de la documentación para participar en esta se extiende hasta el 31 de mayo (hasta las 17:00, horario peninsular). Los participantes deberán tramitar sus candidaturas a



Etiquetado obligatorio de centrifugas
en base a su aplicación



Aplicación	Origen de la muestra	Etiquetado	Tipo de certificación	Reglamentos y directivas Europeas
Industrial Laboratorios no clínicos Veterinaria Investigación	NO HUMANO 		Declaración de conformidad emitida por el fabricante	Obligatorio para todo producto comercializado en Europa ^(*)
Para procesar muestras de origen humano para implante y/o administración	HUMANO 		Marcado CE de producto sanitario, emitido por organismo notificado	2017/745 obligatorio para todo producto con este marcado ^(*)
Para procesar muestras in vitro de origen humano para su diagnóstico, prevención, tratamiento y/o estudio			Declaración de conformidad de producto sanitario IVD emitida por el fabricante	2017/746 obligatorio para todo producto con este marcado ^(*)

^(*)Existen normas armonizadas al Reglamento Europeo: confieren mayor seguridad a los fabricantes, son de cumplimiento voluntario. Ortoalresa las incluye en la fabricación de todos sus equipos.

- Los productos sanitarios para diagnóstico *in vitro* (IVD): son aquellos que se utilizan para procesar *in vitro* muestras de origen humano solo para proporcionar información sobre un proceso, estado, deficiencia fisiológica o patológica. Con lo que una centrífuga marcada como producto sanitario IVD será utilizada para estudios *in vitro* de muestras procedentes del cuerpo humano con el fin de proporcionar información.

Como elemento común para determinar qué tipo de marcado deben tener las centrífugas, tenemos la aplicación a la que se va a destinar el equipo, por lo que ha de ser el usuario el que determine dicha aplicación, para poder saber qué tipo de certificación necesitará.

Ortoalresa cuenta con una amplia gama de centrífugas para todo tipo de aplicaciones, con las certificaciones necesarias para cumplir los requerimientos exigidos en cada laboratorio.

www.ortoalresa.com

(Véase anuncio en la sección Guía del Comprador.)

través de la web de SusChem-España. La organización de estos galardones, convocados por SusChem-España, está promovida por la Federación Empresarial de la Industria Química Española (FEIQUE), la Asociación Nacional de Químicos e Ingenieros Químicos de España (ANQUE), la Conferencia Española de Decanos de Químicas (CEDQ), Expoquímica, el Foro Química y Sociedad y Tecnalia Ventures.

Los Premios SusChem, dirigidos a jóvenes menores de 40 años, incorporan en esta edición tres categorías:

- Futura: premio al mejor expediente académico de grado de química o cualquier otro relacionado con la ciencia y las tecnologías químicas y cuyo título se hubiera obtenido en 2020. Dotación: 2.000 EUR y un año de afiliación a SusChem-España y a ANQUE.

liación a SusChem-España y a ANQUE.

- Investiga: premio al autor de la mejor publicación científica, con número de página de 2020, en cualquier área de la química, y que estuviera en posesión del título de doctor a 31 de diciembre de 2020.

Dotación: 3.000 EUR y un año de afiliación a SusChem-España y a ANQUE.

- Innova: premio al mejor trabajo desarrollado a partir de una colaboración público-privada, que haya generado resultados en los tres últimos años en cualquier área relacionada con la Química Sostenible, incluidos trabajos sobre Economía Circular y la Descarbonización.

Dotación: 5.000 EUR, un año de afiliación a SusChem-España y a ANQUE. Adicionalmente, una estancia

en los laboratorios de investigación de química aplicada de Tecnalia o una mentoría por parte de Tecnalia Ventures.

El jurado, compuesto por profesionales de reconocido prestigio en el ámbito de la gestión empresarial e industrial, así como del entorno científico, académico e institucional, dará a conocer su fallo inapelable no más allá del 15 de julio, de manera personal a los premiados y a través de la web SusChem-España, así como del resto de entidades organizadoras.

www.suschem-es.org

ENCUENTROS

Expoquimia, Eurosurf y Equiplast promueven la aplicación de los ODS en la industria

Expoquimia, Eurosurf y Equiplast, los tres salones de referencia de las industrias química, del tratamiento de superficies y del plástico que organiza Fira de Barcelona, preparan su edición de 2021 poniendo el foco en ofrecer soluciones reales a la implantación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) en las industrias. En esta línea, y antes del salón presencial en septiembre, se organiza una serie de acontecimientos virtuales con el objetivo de mantener el contacto con el sector y contribuir a su dinamización y sostenibilidad potenciando la digitalización, la economía circular y la transferencia de tecnología.

La industria química aplicada tiene un papel fundamental en el cumplimiento de los ODS de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas. Por ello, Fira de Barcelona prepara la próxima edición de Expoquimia, Eurosurf y Equiplast con el fin de crear la primera cita ferial del sector dedicada a ofrecer soluciones funcionales y prácticas que ayuden a las empresas a aplicar criterios de sostenibilidad, economía circular e innovación tecnológica en sus procesos productivos para contribuir a alcanzar los ODS.

Los salones, que tendrán lugar de manera presencial en septiembre en el recinto de Gran Vía de Fira de Barcelona con todas las medidas de seguridad y prevención, volverán a reunir a las principales empresas del sector y a mostrar sus últimas innovaciones y tendencias de futuro, para contribuir al crecimiento sostenible y a la reactivación económica en un momento clave. Asimismo, complementarán su oferta presencial con contenidos virtuales para ampliar su alcance nacional e internacional, consolidándose como la plataforma ferial líder de la química aplicada del sur de Europa.

La directora de la Business Unit de Ciencias de la Vida de Fira de Barcelona, Pilar Navarro, destaca que el nuevo enfoque de estas convocatorias responde a que “la química y el sector del plástico, junto

a la ciencia y la tecnología, pueden ofrecer soluciones e innovaciones a toda la industria para ayudar a dar un paso necesario e imprescindible hacia la sostenibilidad, que se ha consolidado ya como el único camino viable para la recuperación tras la crisis sanitaria”.

Además, los salones han establecido un canal de contacto permanente y directo con el sector a través de las Unprecedented Webinar Series, en las que ofrecen contenidos, ponencias, debates y *networking* a los profesionales y la comunidad científica con el fin de potenciar el papel de estas industrias en la recuperación económica del país, mostrar sus últimos avances y promover la aplicación de los ODS en su actividad.

Estos encuentros digitales celebrados de forma periódica desde 2020 ya han reunido más de 16.000 personas en su plataforma *on line* y continuarán con nuevas propuestas en los próximos meses. Así el 28 de abril estaba previsto el Hidrógeno Series, centrado en un vector energético clave para el desarrollo de un

mundo neutro climáticamente; le seguirá Recicladores, que el 13 de mayo expondrá los retos y oportunidades de las distintas tendencias del mercado para lograr una mayor circularidad y gestión de residuos. El 15 de junio, Expoquimia BIO tratará cuestiones relacionadas con los retos de la alimentación

Próximamente tendrán lugar los Unprecedented Virtual Forum centrados en los tres ejes estratégicos de los salones, con la celebración prevista (27-29 de abril) de la semana de la economía circular, abordando en mayo (25-27) la digitalización, y del 28 de junio al 1 de julio, la transferencia tecnológica.

Expoquimia, Eurosurf y Equiplast conforman la plataforma de la química aplicada del mediterráneo con el apoyo de la Federación Empresarial de la Química Española (FEIQUE), sus *partners* estratégicos TecNALIA y Leitat, y más de 250 asociaciones sectoriales.

www.expoquimia.com

